

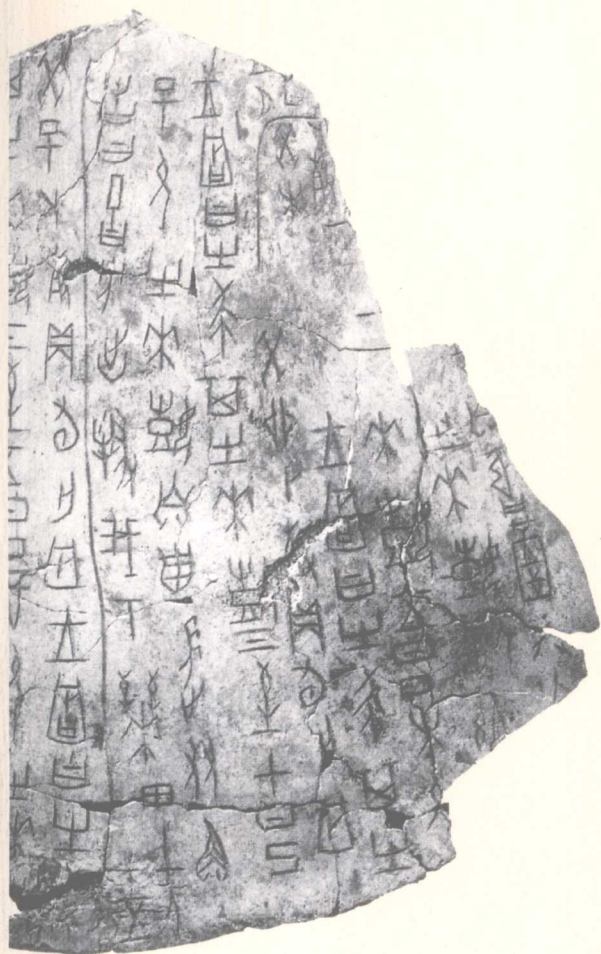
当代课程与教学新视界丛书

丛书主编 刘力 盛群力 张文军

INTERNATIONAL MOTHER-TONGUE TEACHING COMPARISON

国际语文课程与 教学比较

◎ 刘正伟 著



浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

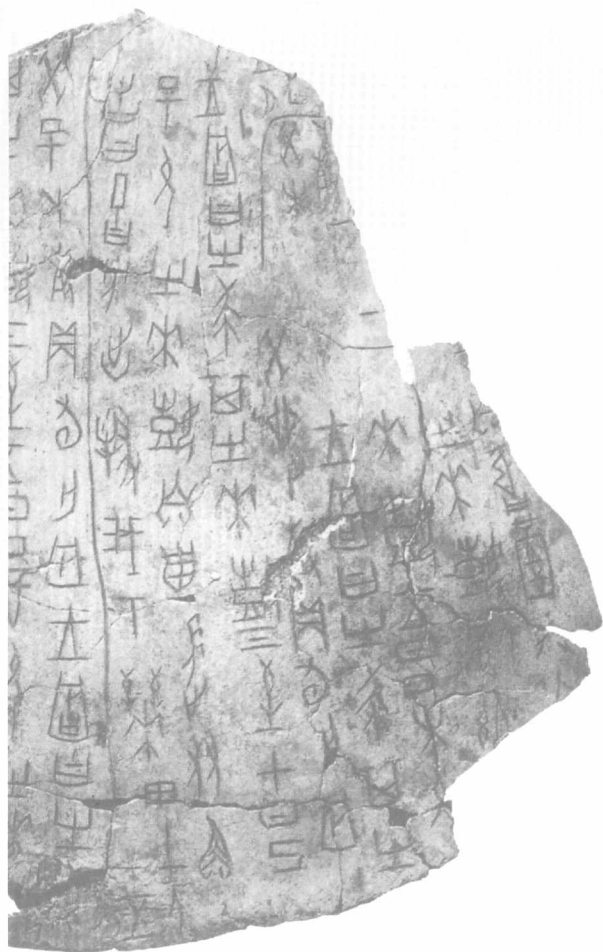
当代课程与教学新视界丛书

丛书主编 刘力 盛群力 张文军

INTERNATIONAL MOTHER-TONGUE TEACHING COMPARISON

国际语文课程与 教学比较

◎ 刘正伟 著



 浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

国际语文课程与教学比较 / 刘正伟著. —杭州:浙江大学出版社, 2008. 11

(当代课程与教学新视界丛书)

ISBN 978-7-308-06268-8

I. 国… II. 刘… III. 语文教学—教学法—对比研究—世界 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 156343 号

国际语文课程与教学比较

刘正伟 著

责任编辑 徐素君

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路 148 号 邮政编码 310028)

(E-mail: zupress@mail. hz. zj. cn)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

<http://www.press.zju.edu.cn>)

电话: 0571-88925592, 88273066(传真)

排 版 杭州中大图文设计有限公司

印 刷 杭州浙大同济教育彩印有限公司

开 本 787mm×960mm 1/16

印 张 19

字 数 285 千

版 印 次 2008 年 11 月第 1 版 2008 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-06268-8

定 价 35.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88925591

丛书主编 刘 力 盛群力 张文军
丛书编委 刘 力 盛群力 刘正伟
吴 华 边玉芳 刘杭玲
张文军 肖龙海 褚献华

本书出版得到

高等学校省级重点扶持学科

《课程与教学论》建设项目的资助

特此致谢！

丛书前言

“当代课程与教学新视界丛书”经过一段时间的策划和准备,现陆续交由浙江大学出版社出版。本丛书主要反映浙江大学课程与教学论专业教师近年来研究的部分成果。主题涉及教学改革、教学策略与方法、教学评价、学科教学、教学决策与管理、教学理论发展等。

浙江大学课程与教学论专业(包括原教学论硕士点和学科教学论)是在20世纪80年代初批准设立的,现已培养了数百名学生。二十余年来,经前辈导师张定璋、董远骞、裴文敏、朱作人、王权、励雪琴、寿云霞、戚谢美等教授引领,也有郑继伟、李志强、祝新华等教授曾参与建设,现主要由刘力、盛群力、刘正伟、吴华、边玉芳等教授和刘杭玲、张文军、肖龙海、褚献华等副教授协力建设,逐渐形成了一些特色,尤其是为推动省内外基础教育课程与教学改革及其发展所作的贡献,受到同行的肯定,教育实践界也为之赞赏。

课程与教学改革是推动社会发展、适应人类自身生存的一种有力手段。课程与教学改革需要有扎实的理论准备,也离不开专业探讨与质疑。当前基础教育正在开展的课程与教学改革,呼唤有更多的专业理论工作者积极介入,贡献智慧、澄清误识与参与重构。我们希望本丛书在这方面有微薄的作用。

本丛书由刘力、盛群力与张文军主编。本丛书的各册由本专业的教师负责编写。本丛书的出版得到高等学校省级重点扶持学科“课程与教学论”建设项目的资助,其中《学与教的变革》、《学与教的新策略》、《学与教的新方法》、《学与教的新方式》和《学与教的评价》五本著作还得到了国家“十五”“211工程”重点学科建设项目“中国传统文化与江南地域文化”研究的子课题“传统教育的现代转型”的资助,特此致谢!我们衷心感谢

浙江大学教育学院原院长、浙江省特级专家田正平教授对本丛书组织编写所给予的支持和鼓励！衷心感谢浙江大学出版社的大力支持！我们也恳切希望读者对本丛书可能存在的缺点和错误给予批评指正！

目 录

第一章 传统与变革:语文课程与教学的历史考察	1
第一节 自由与和谐:古典人文教育的价值诉求及课程内容	1
第二节 教养与文明:文艺复兴与重返古典人文教育	10
第三节 民族解放与普及教育:现代语文教育的兴起	17
第四节 现代与后现代:消费社会与语文课程重构	26
第二章 语文课程与价值观教育	33
第一节 价值观:语文教育的重要诉求	33
第二节 语文课程价值观教育模式	35
第三节 语文课程价值观教育内容及实施	38
第四节 价值观教育:语文课程学习不可让渡的责任	44
第三章 阅读教学	47
第一节 阅读的功能及再认识	47
第二节 国际语文课程标准视野内的阅读教学	52
第三节 阅读训练方式与阅读教学模式	59
第四节 阅读教学评价	85
第五节 经验与困境	98

第四章 作文教学	110
第一节 社会变迁与作文观念变革	110
第二节 作文训练方式与作文指导模式	119
第三节 作文命题和作文评价	148
第五章 口语交际教学	159
第一节 口语交际教学:促进学生个性的发展	160
第二节 媒体时代与口语课程目标重建	163
第三节 口语课程实施模式	172
第四节 口语课程评价:交际情境中的教师、学生与同伴	212
第六章 语文综合实践活动	221
第一节 语文综合实践活动的起源及历史变迁	221
第二节 语文综合实践活动:基于课程标准的阐述	227
第三节 三种模式:语文综合实践活动考察	239
结 语	252
附录一 “每一个孩子就其天性来说都是诗人”	260
附录二 多元智能理论与语文教学	268
参考文献	284
后 记	293

Contents

Chapter 1 Tradition and Reform: Historical Investigation into Mother-tongue Curriculum and Teaching	1
1 Freedom and Harmony: the Value Pursuit and Curriculum Content of Classical Humanistic Education	1
2 Cultivation and Civilization: Renaissance and Return to Classical Humanistic Education	10
3 National Liberation and Popularization of Education: the Rise of Modern Mother-tongue Education	17
4 Modern and Postmodern: The Consuming Society and the Reconstruction of Mother-tongue Curriculum	26
Chapter 2 Mother-tongue Curriculum and Values Education	33
1 Values: the Important Pursuit of Mother-tongue Education	33
2 Models of Values Education in Mother-tongue Curriculum	35
3 Content and Implementation of Values Education in Mother-tongue Curriculum	38
4 Values Education: Nontransferable Responsibility of Mother-tongue Learning	44

Chapter 3 Reading Teaching	47
1 Functions of Reading and Re-understanding of Reading	47
2 Reading Teaching with in the International Mother-tongue Curriculum Standards	52
3 Training Methods and Teaching Models of Reading	59
4 Evaluation of Reading Teaching	85
5 Experience and Dilemma	98
Chapter 4 Writing Teaching	110
1 Social Changing and Changes of Ideas about Composition	110
2 Training Methods and Instructional Models of Composition	119
3 Proposition and Evaluation of Composition	148
Chapter 5 Oral Communication Teaching	159
1 Oral Communication Teaching: Encouraging the Development of Students' Individualities	160
2 Media Age and Reconstruction of the Aims of Oral Language Curriculum	163
3 Implementing Models of Oral Language Curriculum	172
4 Evaluation of Oral Language Curriculum: Teachers, Partners and Students in Communication	212
Chapter 6 Integrated Practical Activity in Mother-tongue Curriculum	221
1 Origion and Historical Evolution of Integrated Practical Activity in Mother-tongue Curriculum	221
2 Integrated Practical Activity in Mother-tongue Curriculum: Curriculum Standards-based Expounding	227

3 Three Models: Integrated Practical Activity in Mother-tongue Curriculum	239
Conclusion	252
Appendix I : “Every child is a poet in nature”	260
Appendix II : Theory of Multiple Intelligences and Mother-tongue Teaching	268
Bibliography	284
Afterword	293

第一章 传统与变革:语文课程与教学的历史考察

第一节 自由与和谐:古典人文教育的价值诉求及课程内容

卡西尔说过,人是符号的动物。语言作为一种重要的符号,它既是人自身的一部分,也是人类社会演变的结果。人类之所以区别于动物,就在于人类拥有语言这一重要符号,从而在“理想与事实”、“可能性与现实性”之间划分出界限。通过语言,人类可以超越现实的种种限制,创造自己的“理想”的世界,并且向着“可能性”行进,从而不断推动人类文明前进。^①卡西尔这一观点是对人本质的一种揭示,实际上,它又是基于语言、语文教育的价值,以及语文教育之所以发生意义的一种诠释。

众所周知,希腊荷马史诗《奥德塞》和《伊利亚特》记述了古代西方最早的一些语文教育活动。“教你成为演说家,教你成为实干家”。作为先民文化活动的历史记忆,荷马史诗中菲尼克斯的这句台词多少道出了当时人们对语文教育的一种理想和寄托,以及社会对培养人才的价值诉求。虽然它反映的确切时代已不可考,但培养“演说家”和“实干家”确实是古

^① [德]卡西尔:《人论》,甘阳译,上海译文出版社1985年版,第34页。

代希腊,乃至以后一段时期教育的重要目标。

在西方历史上,真正体现希腊教育精神与特点的是斯巴达及雅典时期的教育。不仅其所倡导的自由与和谐的价值被西方教育视为思想的源头与精神传统,他们为培养哲学王、政治家和演说家所建构的“三艺”课程(文法、修辞、辩证法)更被西方人文主义教育奉为圭臬。一个社会教育体系的形成往往与社会的发展需要紧密地联系在一起。崇尚武力是斯巴达城邦国家发展的主要力量源泉。斯巴达境内多山,公元前7世纪,它凭借强大的军事实力对外征战,并获得大片土地和奴隶;对内依靠武力实行军事专制统治,一跃而成为希腊著名的城邦国家。因此,进行军事训练,培养尽忠于城邦的公民是斯巴达人的义务,也是教育的主要目标。在斯巴达,从7岁到18岁,儿童要接受严格的“奴仆式”军事训练。孩子不仅要进行体育及野外训练,掌握重要的生存与斗争技能,以及接受意志品质方面的特殊磨练,他们的生活组织也像军营一样严酷和严明,“孩子们常年都得打赤脚、穿单衣、吃粗粮、睡硬床”。18岁以后,虽然成为埃弗达成员(指刚成公民的古希腊男青年),不久,即被选入成人集团,拥有公民权利,但为了适应随时作战的需要,战术的训练始终伴随着他们。正如博伊德等指出:“追求军事和服从的精神是斯巴达人教育追求的重要品质。”^①除了军事的训练外,斯巴达也有音乐教育,但音乐训练与军事课程相比所占比例并不大,且内容以集体合唱项目为主,实际上是配合军事教育及宗教仪式而展开的。文学、艺术及其美学价值在斯巴达人看来并不重要,因此之故,斯巴达人被后来人指责为不会读书。在斯巴达,女孩子像男孩子一样接受军事训练,她们要被培养成为“勇敢而坚强的男子的可尊敬的母亲”。

在希腊城邦国家中,雅典崛起于公元前6世纪前后。雅典城邦的崛起在很大程度上归功于这个城邦国家对于教育的重视以及由此建立起来的完备的教育体制。梭伦制定的教育法令规定,每年男孩子都要学习游泳,读书。同时,又严格规定了学生的年龄和出身,学生随从(教仆)的品质,学校上学、放学的时间,以及成人不得进入省学区等。^②

博伊德等指出:“在斯巴达,是为造就军士而教育孩子;而在雅典,不

①② [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第14、16页。

仅是为了战争,也是为了和平而教育孩子。”^①它确实道出了斯巴达、雅典两个城邦国家不同的教育理想和精神追求。雅典人为了塑造公民的自由价值,非常重视音乐和体育。雅典的儿童7岁就入音乐学校,同时开始学习识字、读、写、算等基本知识,然后由竖琴教师教他们演奏。“美德即知识”。^②在人的培养问题上,雅典人认为,首先是品行。这一点,亚里士多德的观点很有代表性。他说:“只有当参与政治的公民们具有德行时,一个城市才可能有德行……因为所有公民的德行是包括在每个公民的德行之中的。”^③其次,是识字和音乐。在雅典,音乐、文学教育具有独特的意义和价值。音乐在雅典学校教育中占有非常重要的位置,其中许多项目,如教唱歌、奏七弦琴,在雅典人看来是一个文明社会日常生活所必备的训练。柏拉图说:“音乐是和体育相对的,它通过习惯以教育护卫者,以音调培养某种精神和谐(不是知识),以韵律培养优雅得体,还以故事(或纯系传说的或较为真实的)的语言培养与此相近的品质。”^④在雅典,音乐教育与其说是一门科目,不如说是围绕音乐素质教育而进行的综合性学习活动。比如,其中读写活动就包括学习、背诵伟大的诗人的著作,有的教师就把诗作谱成和谐而有节奏的乐曲通过音乐表演的方式完成教学,并让学生体会其中的节奏与韵律。而文学教育的价值在于,从古代寓言、神话到诗歌,借助于想象中的美和善的故事,对儿童进行心灵的教养、陶冶和净化。因为,“使他们的行为优美,使受到正确教养的人具有高尚的灵魂;也因为凡是接受过这种内心的陶冶的人,都能敏锐地觉察出艺术或自然中的遗漏或错误”。^⑤在有关文学教育中,辩证法被视为最高级的学习科目。柏拉图认为,辩证法是一种可以把人的灵魂拉出“无知的泥沼”的学科。它不仅仅是给未来的统治者一种辩论艺术的训练,作为一个追求真

① [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第17页。

② 华东师范大学教育系、杭州大学教育系:《西方古代教育论著选》,人民教育出版社1985年版,第16页。

③ [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第36页。

④ [古希腊]柏拉图:《理想国》,郭斌和等译,商务印书馆1986年版,第283页。

⑤ [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第33页。

理的探索者,在辩论中或阐明个别真理时能够明确区分“善”的理念与一切事物并做出定义,“不能像在战场上经受攻击那样经得住各种考验,并竭力用实在而不是用意见考察一切事物,在正确的方向上将论证进行到底而不出现失误”,总之,辩证法是一门关于“善”的科学。^①重视音乐和文学教育与雅典人培养和造就自由和谐发展的公民的理想是分不开的。这种理想也体现在体育的训练中,以“优雅的审美观念”进行体育的训练就是其表现。在雅典,体育直接由国家负责及督促。一般的儿童(男孩)先进入私立体操学校或角力学校就学,然后进入公立体育馆,进行跑、角力、投标枪以及掷铁饼等项目的训练。18岁以后,雅典青年正式成为公民,成为“埃弗比”。

公元前5世纪,雅典凭借其强大的海上力量,积极发展对外贸易,并实现了雅典城邦从农业社会向商业社会的转变。在新旧势力的争夺中,雅典建立起了民主制度。“无论贫富,每个自由公民都享有平等权利。”随着雅典社会的变迁,特别是民主社会建设的需求,雅典教育也发生了重大的转变。原来的教育体系,尤其是教育内容发生了分化,旨在培养演说家和雄辩家,从而更好地促进社会民主的文学教育开始从音乐教育中分离出来。在文学教育中,不仅有专门的教师从业人员,还有记诵荷马、赫西德和其他伟大诗人作品的明确的学习任务。不久,来自外邦的教师群体——“智者”的兴起,并成为一支社会的重要影响力量,使人文教育日趋完备。所谓“人文教育”主要是指文学和修辞教育。这些教师中虽然也不乏沽名钓誉之辈,但他们更多地是以培养雅典社会合格公民责任自担,为青年的未来公众生活做准备。

教给青年人以更多的智慧和道德是当时有责任感的智者们的共识。在教学内容中,人文学科是主要课程。他们除了要学习一些品德课程外,主要学习与辩论术有关的学科。“从他们的杰出人物那里,学生们受到了全面的哲学教育。在这种哲学教育中,逻辑学、伦理学和文学批评问题,起了巨大作用。”^②在他们的教育主张中,有以主张教授法律演说词为中

① [古希腊]柏拉图:《理想国》,郭斌和等译,商务印书馆1986年版,第301页。

② [英]威廉·博伊德·埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第23页。

心的实用修辞学,从而为青年们的实际生活做准备;有的则以教授哲学鼓励学生献身于真理的追求中,“是对真理的探索”;还有的主张学习实用辩论技巧,主张理论联系实际,学习辩论实务。总之,“他要学生们用当代的和历史上的各种各样的题目开始写作和讲演,要求他们根据老师详加论述和阐明的原理,批评自己和同学的写作和讲演。这样,学生既获得了表达的才能又获得了进步的人生观”^①。

当公元前3世纪,罗马在与迦太基及周围诸国多年征战中获胜,并雄居地中海地区的霸主地位时,也为西方世界打开了一幅新的教育历史画卷。与希腊教育注重发展人的自由、和谐的个性不同,罗马教育浓厚的功利主义色彩,注重实际的特征,使这个国家在人才培养和造就上转向对现实社会具有直接影响的演说家即政治家目标。罗马时期著名教育家西塞罗、昆体良对此都作了非常精辟的论述。西塞罗在他的有关教育目的的阐述中指出,教育的目的是培养政治家,而非演说家。所谓政治家就是以非凡的演说才能为社会服务和谋利益的人。他强调,真正的演说家必须是哲学家,具有卓越的思想智慧。他说:“倘若有任何人断言雄辩家的全部能力就是在执政官面前或在法庭上,或在公众集会上或在元老院发表博学多识的演说,即使对受到了这种限制的雄辩家而言,批评者也必须承认并同意这种雄辩家要具备很多品质,因为,如果没有对一切公共事务的广泛的理解,如果不精通法令、习惯和普通法律,不了解人性和人的特点,他就不能明智和富于技巧地从事这些有限的活动。”^②比西塞罗更坚定,昆体良认为,演说家是“罗马的智者”,“是唯一完美的人,比较起来,哲学家实质上是次等的”^③。昆体良又指出,未来的演说家必须“生活在最公开的和阳光普照的公众生活之中……”^④通过关注市民生活并以此为职责才能成为一名名副其实的政治家。

在早期,罗马对儿童的品德及自由的个性培养非常注重。一些贵族

①② [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第25、71页。

③ [古罗马]昆体良:《昆体良教育论著选》,任钟印译,人民教育出版社2001年版,第202页。

④ 华东师范大学教育系、杭州大学教育系:《西方古代教育论著选》,人民教育出版社1985年版,第143页。

的家庭教育就非常强调儿童学习的“娱乐”和“消遣”价值。体育训练也曾经受到重视,甚至还需要学习一种“法律”,但是,这种价值取向在社会崇尚实际的时代精神状况之下不久即消失,他们更关心的是,军事与政治,而很少考虑与生活及事物无直接关系的任何形式的其他知识。特别是在拉丁文法学校和修辞学校创立以后,以培养演说家,参与社会和政治生活取向占据了主流。用博伊德的话说:“罗马人对文法和修辞学的要求甚至比希腊人更为强烈,因而这两门学科受到了满腔热忱的欢迎。”^①

社会的转型,特别是罗马上层社会对文学欣赏的普遍需求,催生了系统研究文学教育的文法学校和修辞学校。在罗马,出身好的男孩子一般12、13岁时进入文法学校学习,“从此时起,拉丁文学和修辞学以及希腊的教学开始了,并且日益成为重要的学科。结果形成了一种具有希腊形式,却是罗马内容的教育制度”^②。16岁以后,他们告别了普通的文学教育,开始步入成年人行列,专门学习修辞学。时人在阐述文法、辩证法和修辞的不同价值时认为,文学教育可以消除“心中的粗野”,文法则以修辞装饰我们,而修辞则使我们能言善辩。^③昆体良在《演说家的教育》一文中进一步阐述:“文法包括两部分,正确的语言艺术和诗人们的解释。”前者包括语法和文学,而语法的学习占据学生们的大部分时间。在进行语法学习时,“学童们必须细心学习名词、形容词、代词的变格式和动词变化。”语法既包括希腊文法,也包括拉丁文法,比如当时帕拉蒙所著的《拉丁文法》就是一本广为流传的课本。在文学学习中,希腊文学和拉丁文学都是他们学习的对象,其中诗人及其作品则是“宠儿”。当然,有时,散文家的作品也在研究对象之列。

博伊德曾经这样描述罗马时期的文学教育过程:

首先是朗读必读教材。文法教师先朗读一段,学生们则跟着他复诵,要求仔细注意音调和音量,尽量使其朗读收到真正的效果。接着教师评讲课文,包括有关词源和文法特点的注释,以及有关历史、神话、哲学和自然科学的旁注。教师讲课时,学生应将评注记录下来,并应熟记。跟着就仿照亚历山大里亚学者的方式,校勘和讨论不

①②③ [英]威廉·博伊德、埃得蒙·金:《西方教育史》,任宝祥、吴元训译,人民教育出版社1985年版,第64、65、66页。